



STANDARDVILLKOR

AVSEENDE VILLKORSLÅN TILL FÖRSTUDIE INFÖR INTERNATIONALISERING

ALLMÄNT

- § 1 Dessa standardvillkor avser villkorslån som beviljas för genomförandet av en förstudie baserat på en ansökan som det ansökande bolaget ("låntagare") har inlämnat till Nopef ("långgivare"). Ett villkorslån innebär ett lån som konverteras till ett stöd då lånet efterskänks till låntagaren. En efterskänkning av ett villkorslån kan ske enbart om därtill hörande förutsättningar i enlighet med dessa standardvillkor är uppfyllda.
- § 2 Med förstudie avses en tidsbegränsad undersökning som syftar till att kartlägga förutsättningarna inför en långsiktig etablering av en verksamhet i ett projektland som definieras i låneavtalet. För ändamålet görs en förstudieplan, en förstudiebudget och en resursallokering. Ansvaret för förstudien tilldelas en projektchef och låntagaren utser även en kontaktperson som ansvarar för kommunikationen mellan låntagaren och långgivaren. Förstudien skall antingen resultera i en realisering eller i en icke realisering i enlighet med § 15, § 16 eller § 17.
- § 3 Låneförhållandet inleds formellt då bägge parterna har undertecknat låneavtalet. Långgivaren godkänner dock kostnader som uppstått från och med ansökningens registreringsdatum. Låneförhållandet upphör i samband med att villkorslånet avslutas.
- § 4 En allmän förutsättning för beviljande och utbetalning av ett villkorslån är att låntagaren skall följa lagstiftningen i sitt domicilland och i det land där förstudien och projektet initieras. Låntagaren förbinder sig också att följa långgivarens riktlinjer gällande företagens sociala och miljömässiga ansvar.
- § 5 Eventuella skattemässiga konsekvenser som kan förknippas med ett beviljat villkorslån skall bäras av låntagaren. Låntagaren är medveten om att en efterskänkning av villkorslånet i enlighet med § 25 kan betraktas som offentligt stöd i låntagarens domicilland.

LÅNEVALUTA OCH RÄNTA

- § 6 Villkorslånet beviljas och utbetalas i euro (€).
- § 7 Villkorslånet är räntefritt.

LÅNEFRIST

- § 8 Lånefristen för villkorslånet är två (2) år räknat från undertecknandet av, om lånet inte löpt ut eller avslutats dessförinnan.
- § 9 Den ursprungliga lånefristen kan förlängas genom en separat överenskommelse mellan långgivaren och låntagaren. Detta innebär att låntagaren har en möjlighet att ansöka om tilläggstid för förstudien eller om efterskänkning av det dittills utbetalade och



revisorattesterade lånebeloppet in enlighet med § 25.

LÅNEUTBETALNING UNDER FÖRSTUDIENS GÅNG

- § 10 Långgivaren utbetalar lånet till ett bankkonto som är registrerat i låntagarens namn och domicilland i Norden.
- § 11 Lånet utbetalas i rater mot redovisning i enlighet med långgivarens redovisningskrav och dokumentation. Vid begäran om utbetalning skall låntagaren utan särskild anmodan därom presentera en redovisning för studien, attesterad av en auktoriserad revisor. Kopior av verifikat för en period som långgivaren fastställer kan vid behov inkrävas. Högst fyrtio procent (40 %) av de redovisade kostnaderna betalas ut för varje enskild redovisning.
- § 12 Medan förstudien pågår, kan dock maximalt femtio procent (50 %) av det totala beviljade lånebeloppet betalas ut till låntagaren.

LÅNTAGARENS RAPPORTERINGSPLIKT

- § 13 Låntagaren åläggs att i enlighet med långgivarens rapporteringskrav rapportera skriftligt till långgivaren om förstudiens framskridande var sjätte (6) månad räknat från den dag då lånet beviljats. Innan låneförhållandet avslutas skall en skriftlig slutrapport inlämnas av låntagaren.
- § 14 Uppfylld rapporteringsplikt är en förutsättning för utbetalning av villkorsslånets rater och för en efterskänkning av lånet i enlighet med § 25.

REALISERAD FÖRSTUDIE

- § 15 För att en förstudie skall anses realiserad, kräver långgivaren av låntagaren dokumentation på att någon eller några av följande (eller övriga motsvarande) förutsättningar uppfyllts:
- att ett hel- eller delägt bolag grundats i projektlandet, att aktiekapitalet inbetalats,
 - att en bolagsandel förvärvats i projektlandet,
 - att ett representationskontor med anställd personal öppnats,
 - att ett bindande avtal om ett motsvarande långsiktigt affärsupplägg i projektlandet som kräver en investering och risktagning ifrån låntagarens sida existerar.

Långgivaren fattar beslut om tolkningen huruvida en förstudie anses vara realiserad eller ej. Utomnordisk dokumentation skall om långgivaren så begär översättas på låntagarens bekostnad.

- § 16 Ifall förstudien leder till en realisering enligt § 15, kan den resterande delen av det beviljade lånebeloppet (till den del motsvarande godtagbara kostnader uppstått för låntagaren) betalas ut och efterskänkas i enlighet med § 25, mot revisorsattesterad kostnadsredovisning och godkänd slutrapport. Långgivaren fattar beslut om möjlig utbetalning och efterskänkning av villkorsslånet.

ICKE REALISERAD FÖRSTUDIE

- § 17 Ifall förstudien avbryts eller inte leder till en realisering enligt § 15, kan högst femtio (50) % av det beviljade lånebeloppet (till den del motsvarande godtagbara kostnader uppstått för låntagaren) betalas ut och efterskänkas i enlighet med § 25, mot revisorsattesterad



kostnadsredovisning och godkänd slutrapport. Långgivaren fattar beslut om möjlig utbetalning och efterskänkning av villkorslånet.

OFFENTLIGGÖRANDE

- § 18 Långgivaren förbehåller sig rätten att offentliggöra och publicera låntagarens namn och beviljat lånebelopp under villkorslånets lånefrist.
- § 19 Långgivaren förbehåller sig rätten att offentliggöra och publicera projektets titel och projektlandet efter att villkorslånet avslutats.
- § 20 Långgivaren kan efter att lånet avslutats offentliggöra och publicera en sammanfattning av förstudiens innehåll och resultat. Detta sker dock alltid i samförstånd med låntagaren.
- § 21 Låntagaren har rätt att anhålla om att offentliggörande och publicering av konfidentiell information i enlighet med § 19 och/eller § 20 inte skall ske.

ÄNDRADE FÖRHÅLLANDEN

- § 22 Väsentliga förändringar i inriktningen av förstudien eller dess syfte skall meddelas långgivaren omedelbart, men senast fjorton (14) dagar efter det att ändringen inträffat.
- Som väsentlig ändring anses bland annat:
- ändringar i förstudiens eller projektets omfattning och/eller innehåll,
 - ändringar i förhållande till de i ansökan nämnda samarbetsparterna,
 - att låntagaren avbryter arbetet med förstudien på grund av interna omprioriteringar,
 - att den i ansökan angivna projektansvariga övergår till annat arbete eller avgår,
 - att bolaget får en ny ägare eller att det sker förändringar i låntagarens verksamhetsområde eller nuvarande firmanamn,
 - att låntagaren och/eller det grundade bolaget riskerar insolvens, likvidation, skuldsanering eller dylika omständigheter inom de närmaste (6) sex månaderna.
- § 23 Oförutsedda omständigheter eller händelser såsom krig, strejker, uppror eller naturkatastrofer som inträffar i det land där förstudien eller projektet genomförs eller som i övrigt väsentligen påverkar genomförandet av förstudien skall rapporteras till långgivaren utan dröjsmål då dylik rapportering är möjligt.
- § 24 Om det inträffar sådana (eller dylika) ändrade förhållanden som det syftas till i § 22 och § 23, avgör långgivaren om låntagaren fortfarande uppfyller förutsättningarna för lånebeviljning eller låneutbetalning. Finner långgivaren att förutsättningarna för lånebeviljning eller låneutbetalning inte längre existerar, kan långgivaren besluta att avsluta lånet med två (2) månaders skriftlig varsel därom.

EFTERSKÄNKNING AV LÅNET

- § 25 Efterskänkning av villkorslånet innebär att det beviljade och utbetalda lånebeloppet konverteras från ett lån till ett stöd varpå låneförhållandet mellan parterna upplöses och ingen tillbakabetalningsplikt eller rapporteringsplikt längre existerar för låntagaren.

I samband med ansökan om efterskänkning av villkorslånet skall en slutrapport och en



eventuell, sista revisorsattesterad redovisning inlämnas. Av långivaren godkänd slutrapport och revisorsattesterad redovisning är en förutsättning för efterskänkning av villkorslånet

ANSVARSBEGRÄNSNING

§ 26 Långgivarens ansvar begränsar sig till ett normalt avtalsrätligt och skadeståndsansvar i enlighet med tillämplig lag. Långgivaren är inte ansvarig gentemot eventuella tredje parter i förhållande till låntagarens förstudie och projektet som bedrivs och för vilket låntagaren erhållit villkorslånet.

UPPSÄGNING OCH KONTRAKTSBROTT

§ 27 Långgivaren har rätt att säga upp ett villkorslån skriftligen för omedelbar återbetalning ifall:

- låntagaren bryter mot § 4
- ifall låntagaren inte uppfyller sin rapporteringsplikt enligt § 13
- ifall låntagaren i övrigt väsentligen bryter mot bestämmelserna i eller försummar sina förpliktelser i enlighet med detta standardvillkor eller dess bilagor.

Ifall låntagaren försätts i konkurs, likvidation eller ifall låntagaren söker om skuldsanering iakttas bestämmelsen under § 24.

Långgivaren har i tillägg rätt att säga upp ett villkorslån skriftligen med omedelbar verkan ifall de grundläggande förutsättningarna för ett avtalsförhållande mellan långgivaren och låntagaren inte längre existerar bland annat på grund av att långgivarens verksamhet upphör eller på grund av att långgivaren inte längre beviljas erforderlig finansiering av Nordiska Ministerrådet.

§ 28 Eventuella merkostnader som påförs långgivaren på grund av ett aktualiserat kontraktsbrott i enlighet med § 27 ersätts av låntagaren.

TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTELÖSNING

§ 29 På detta standardvillkor skall finsk lag tillämpas, oavsett eventuella, i övriga tillämpliga bestämmelser om lagval. Eventuella tvister som uppkommer med anledning av dessa standardvillkor skall i första hand lösas genom förhandlingar mellan långgivaren och låntagaren. Ifall förhandlingarna inte leder till resultat skall tvisten lösas i första instans i Helsingfors tingsrätt.



RIKTLINJER

GÄLLANDE FÖRETAGENS SOCIALA OCH MILJÖMÄSSIGA ANSVAR

1. Riktlinjernas syfte

Dessa riktlinjer är ämnade till de företag som söker lån av Nopef i syfte att förmedla fondens värderingar och vilka förväntningar som ställs på låntagarna.

Nopef arbetar för att främja de i detta dokument nämnda värderingarna i sin egen och i låntagarföretagens verksamhet.

2. De övergripande principerna

De företag Nopef beviljar lån till skall omfatta och implementera inom ramen för sitt inflytande en rad centrala värderingar inom området för mänskliga rättigheter, arbetsrätt, korruption, miljö, jämställdhet samt djurvälstånd som fastställs i detta dokument.

Dessa värderingar baserar sig till största delen på en rad internationella konventioner och bestämmelser som bl.a. återfinns i OECD:s riktlinjer för multinationella företag, ILO:s kärnkonventioner samt i FN:s "The Global Compact". Dessa värderingar skall reflekteras och integreras i förstudien som Nopef delfinansierar. Målsättningen är att de ovan nämnda värderingarna återfinns i företagets verksamhet även efter att förstudiefasen är slutförd och Nopef inte har möjlighet att övervaka låntagarföretagens verksamhet.

Som en offentligt finansierad institution fäster Nopef speciell vikt vid att lokala lagar och bestämmelser efterföljs. Verksamheten i de företag Nopef stöder skall inte strida mot, eller syfta till kringgående av lagstiftning i de nordiska länderna.

I fråga om miljö och djurvälstånd skall även lagar och bestämmelser i företagets nordiska hemland och, där det kan anses höja standarden på verksamheten, internationella bestämmelser efterföljas.

3. De sociala och miljömässiga riktlinjerna

3.1. Mänskliga rättigheter

Bolag som Nopef beviljar lån till skall omfatta och respektera de mänskliga rättigheterna så som framlagda i FN:s allmänna förklaring om de mänskliga rättigheterna. Företaget skall försäkra sig om att det inte är delaktigt i brott mot de mänskliga rättigheterna.

3.2. Rättigheter i arbetslivet

De företag som Nopef beviljar lån till skall omfatta, som ett minimum, FN:s konvention om funktionsförhindrade personers rättigheter (2006) och de fyra grundläggande rättigheterna som har lagts fram i ILO:s Deklarationen om grundläggande principer och rättigheter arbetslivet (1998):

1. Föreningsfrihet, organisationsrätt och erkännande av rätten till kollektiva förhandlingar (C87 & C98)
2. Avskaffande av alla former av tvångsarbete (C29 & C105)
3. Avskaffande av barnarbete med skadligt barnarbete som första prioritet (C138 & C182)
4. Avskaffande av diskriminering i arbetslivet (C111)

3.3. Korruption

Nopef har en nolltolerans beträffande korruption. Bolag som Nopef stöder skall motarbeta alla former av korruption inklusive utpressning och bestickning. Brott mot dessa riktlinjer leder till krav på återbetalning av medel.



Bolag som Nopef beviljar lån till skall omfatta och implementera inom ramen för sitt inflytande de regler som läggs fram i de internationella konventioner gällande bekämpning av korruption som nämns nedan:

1. The United Nations Convention Against Corruption
2. The OECD Convention on Combating Bribery of Foreign Officials in International Business Transactions
3. OECD Guidelines for Multinational Enterprises 2000 (VI. Combating Bribery)

3.4. Miljö

De företag Nopef stöder skall omfatta de principer som gäller miljö i FN:s *"The Global Compact"* som baserar sig på "Rio deklARATIONEN om miljö och utveckling (1992)". Principerna är följande:

1. Företagen skall stöda en försiktighets/säkerhetssyn på miljöutmaningar;
2. de skall förbinda sig till initiativ som stöder ett ökat ansvar för miljön; och
3. stimulera/befrämja utvecklandet av miljövänlig teknologi.

De företag Nopef beviljar lån till förpliktar sig att följa förutom lokal miljölagstiftning och bestämmelser, miljölagstiftning och bestämmelser i företagets nordiska hemland samt EU:s miljölagstiftning. Dessutom skall relevanta internationella miljöbestämmelser följas där det kan anses att de höjer miljöstandarden för verksamheten.

Bolag som söker lån av Nopef skall i sin ansökan redogöra för alla förväntade miljökonsekvenser av projektet.

Låntagaren skall i förstudien identifiera positiva och negativa miljökonsekvenser av (huvud)projektet och därefter göra upp en handlingsplan för hur dessa skall hanteras. Låntagaren skall i rapporteringen till Nopef redogöra för miljöarbetet i förstudien.

3.5. Jämställdhet

Bolag som söker lån av Nopef skall som ett minimum omfatta och implementera, förutom den tidigare nämnda konventionen om rättigheter för personer med funktionshinder, ILO:s Deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet (1998) C100 gällande lika kompensation för män och kvinnor och C111 avskaffandet av diskriminering i arbetslivet.

Bolag som söker lån av Nopef till ett projekt som har en förväntad inverkan på jämställdhet skall i sin ansökan och rapportering redogöra för alla jämställdhetsaspekter av projektet inklusive åtgärder för att motverka diskriminering av medarbetare med funktionshinder.

3.6. Djurvälfärd

Följande riktlinjer skall gälla i projekt som involverar djur.

Nopefs riktlinjer för djurvälfärd skall bidra till att öka medvetandet om vikten av god behandling av djur som används i kommersiellt syfte.

De företag Nopef beviljar lån till, förpliktar sig att följa förutom lokal lagstiftning och bestämmelser i frågor som berör djurvälfärd, även motsvarande lagstiftning och bestämmelser i företagets nordiska hemland samt EU:s lagstiftning på området skall följas.

Bolag som söker lån av Nopef till projekt som involverar användning av djur i kommersiellt syfte skall i sin ansökan redogöra för hur aspekter som har att göra med djurens välfärd kommer att beaktas i projektet.

Låntagaren skall i förstudien identifiera aspekter som inverkar på djurens välfärd och därefter göra upp en handlingsplan för hur dessa skall hanteras. Låntagaren skall i rapporteringen till Nopef redogöra för arbetet med djurvälfärd.